



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

22-03-2005

Après-midi

dinsdag

22-03-2005

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
 - Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, 1
 de l'Energie, du Commerce extérieur et de la
 Politique scientifique sur "Uradex et le versement
 de droits aux artistes-interprètes" (n° 6153)

- M. Servais Verherstraeten au ministre de 1
 l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique sur "le
 remboursement de la rémunération équitable"
 (n° 5988)

Orateurs: **Trees Pieters, Marc Verwilghen,**
 ministre de l'Economie, de l'Energie, du
 Commerce extérieur et de la Politique
 scientifique, **Servais Verherstraeten**

Question de Mme Magda De Meyer au ministre 7
 de l'Economie, de l'Energie, du Commerce
 extérieur et de la Politique scientifique sur "la
 désignation d'un médiateur fédéral pour le secteur
 de l'énergie" (n° 6147)

Orateurs: **Magda De Meyer, Marc**
Verwilghen, ministre de l'Economie, de
 l'Energie, du Commerce extérieur et de la
 Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de 9
 l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique sur "les
 conséquences de la condamnation de l'assureur
 DKV pour d'autres assurances" (n° 6164)

Orateurs: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen,**
 ministre de l'Economie, de l'Energie, du
 Commerce extérieur et de la Politique
 scientifique

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Trees Pieters aan de minister van 1
 Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
 Wetenschapsbeleid over "Uradex en de uitkering
 van rechten aan uitvoerende kunstenaars"
 (nr. 6153)
 - de heer Servais Verherstraeten aan de minister 1
 van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
 Wetenschapsbeleid over "de terug te betalen
 billijke vergoeding" (nr. 5988)

Sprekers: **Trees Pieters, Marc Verwilghen,**
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid, **Servais**
Verherstraeten

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de 7
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de
 aanstelling van een federale ombudsman voor de
 energiesector" (nr. 6147)

Sprekers: **Magda De Meyer, Marc**
Verwilghen, minister van Economie, Energie,
 Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de 9
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "de gevolgen
 van de veroordeling van de verzekeraar DKV naar
 andere verzekeringen toe" (nr. 6164)

Sprekers: **Simonne Creyf, Marc Verwilghen,**
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 22 MARS 2005

DINSDAG 22 MAART 2005

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.10 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.10 heures par M. Paul Tant, président.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "Uradex en de uitkering van rechten aan uitvoerende kunstenaars" (nr. 6153)
- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de terug te betalen billijke vergoeding" (nr. 5988)

01 Questions jointes de

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "Uradex et le versement de droits aux artistes-interprètes" (n° 6153)
- M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le remboursement de la rémunération équitable" (n° 5988)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik wil nog even terugkomen op een vroeger gestelde vraag over de Uradex-inning en -uitbetaling. Ik heb u daarover een aantal maanden geleden een vraag gesteld.

Uradex is de vennootschap die in België de rechten beheert van de uitvoerende kunstenaars. De werking van de beheersvennootschap was zo deerniswekkend slecht dat u in uw antwoord toen de problemen ten volle erkend hebt. Op 23 september had u de beheersvennootschap zelfs al gedagvaard. Er zou een voorlopig bewindvoerder aangesteld worden, die binnen de zes maanden een eerste rapport aan u zou voorleggen.

In december werd Uradex nogmaals gedagvaard door Laurette Muylaert, de algemeen secretaris van ACOD-cultuur en voormalig lid van de raad van bestuur. De rechtbank van koophandel besliste toen dat er voorlopige bewindvoerders aangesteld zouden worden en dat in de volgende maanden een nieuwe raad van bestuur aangesteld moest worden.

01.01 Trees Pieters (CD&V): Le fonctionnement de la société de gestion Uradex est à ce point déficient que le ministre l'a citée à comparaître le 23 septembre 2004. En décembre, Uradex a été une fois de plus citée à comparaître par le secrétaire général de la CGSP-culture, également ancien membre du conseil d'administration d'Uradex. Le tribunal de commerce a décidé que la société devrait être provisoirement placée sous tutelle et qu'un nouveau conseil d'administration devrait être constitué au cours des prochains mois. Ces mesures doivent permettre de rattraper le retard

De maatregelen dienden om de organisatie van Uradex te professionaliseren, opdat de achterstand in de uitbetaling van de rechten aan uitvoerende kunstenaars weggewerkt zou kunnen worden. Het gaat over fikse bedragen. Die moeten ingehaald worden bij jeugdhuisen, bij de horecasector en slechts een fractie ervan bereikt de kunstenaar.

Vanuit het veld bericht men mij dat er niets te merken valt van enige verandering. De gelden waarop de uitvoerende artiesten recht hebben worden nog steeds niet uitgekeerd. Bovendien ontbreekt het aan communicatie en informatie inzake de toekomstige werkwijze. Het enige wat de uitvoerende artiesten op dit moment daadwerkelijk zien, is de vernieuwde website van Uradex. Samen met de uitvoerende artiesten hoop ik ten eerste dat het daar niet bij blijft.

Daarom vraag ik u, mijnheer de minister, naar de stand van zaken. U vroeg de beheersvennootschap in september om binnen de zes maanden een voorlopig rapport voor te leggen. Daar wij nu zes maanden verder zijn – ik heb mijn vraag opgespaard tot nu – stel ik mijn vraag opnieuw.

Daarenboven staat Uradex voor een nieuw probleem. Op 31 januari 2005 heeft de Raad van State arresten gevelde waardoor de koninklijke besluiten vernietigd worden die de retroactieve werking verleenden aan de billijke vergoeding. Ook inzake dat probleem had ik graag een stand van zaken gekregen.

Is er reeds een voorlopig rapport aan u overgemaakt? Zo ja, wat is de inhoud daarvan? Zijn er vorderingen gemaakt? Is er reeds een nieuwe raad van bestuur samengesteld door een buitengewone algemene vergadering, die voorzien was om begin maart samen te komen? Heeft die vergadering ook de statuten aangepast? Hoever staat het met de uitbetaling van de rechten aan de uitvoerende kunstenaars? Wat is de huidige verdelingsagenda van Uradex voor het wegwerken van de achterstand? Zullen de winkeliers en de vrije beroepen die de retroactieve billijke vergoeding onterecht betaald hebben automatisch terugbetaald worden of zullen zij een aanvraag moeten doen? Welke procedure moet er dan gevolgd worden voor de terugbetaling?

Ik heb hier ook nog een fax gekregen van iemand die mij vraagt waarom er een vrijstelling is voor vrije beroepen en kappers en niet voor traitezaken. Het gaat dan om een horecazaak, toevallig een traiteur, maar het geldt ook voor feestzalen. Binnen welke termijn mogen de betrokkenen die terugbetaling verwachten? Wat is het totale bedrag dat terugbetaald zal moeten worden? Zal het de overheid zijn of zijn het de beheersvennootschappen die instaan voor de terugbetaling? Tot daar, mijnheer de minister, mijn vele vragen.

01.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik denk dat er ook een vraag is van de heer Verherstraeten die nauw aansluit bij de vraag van mevrouw Pieters.

01.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij eigenlijk gewoon aan bij collega Pieters. Mijnheer de minister, collega Pieters heeft eigenlijk de vragen zoals ik ze concreet gesteld had ook reeds mondeling geformuleerd. Ik hoef ze wat dat betreft dus

dans le paiement des droits.

Sur le terrain, il semblerait cependant que rien n'a changé. Les paiements se font toujours attendre et il n'y a aucune communication à propos du fonctionnement futur de la société. Où en sommes-nous? Uradex a-t-il déjà un nouveau conseil d'administration? Les statuts ont-ils déjà été adaptés? Quand Uradex compte-t-il rattraper son retard?

Entre-temps, un nouveau problème s'est posé. Le 31 janvier, le Conseil d'Etat a annulé les arrêtés royaux qui conféraient un caractère rétroactif à la rémunération équitable. Où en est-on à cet égard? Ceux qui ont payé à tort la rémunération équitable seront-ils automatiquement remboursés?

01.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je me rallie à la question de Mme Pieters.

niet te herhalen. De bedoeling van mijn vraagstelling was voornamelijk informatief, zodanig dat via uw antwoord diegenen die de vergoeding hebben betaald weten waaraan ze toe zijn, wat zij horen te doen en wat zij te verwachten hebben met betrekking tot de vergoedingen die uitbetaald zijn in 1996, 1997 en 1998. Ik dank u.

01.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Pieters, collega Verherstraeten, ik zal beginnen met de eerste vraag van mevrouw Pieters want die staat voor een stukje los van de problematiek van het arrest van de Raad van State. Voor een goed begrip moet u weten dat er eigenlijk momenteel twee procedures lopende zijn. Eén is op gang gebracht door een derde persoon. Daar is een beschikking in verleend door de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel op 30 november 2004. Toen werden voorlopige bewindvoerders aangeduid door de rechtbank. Zij moesten verslag uitbrengen binnen een termijn van zestig dagen vanaf de aanvaarding van de opdracht die ze kregen.

De voorlopige bewindvoerders werd bevolen een bijzondere algemene vergadering samen te roepen houdende de aanpassing van de statuten en de aanstelling van nieuwe bestuurders. Tot op heden ontving mijn vertegenwoordiger geen nadere berichten omtrent de organisatie van voormelde algemene vergadering. De bevindingen van de voorlopige bewindvoerders zijn mij ook onbekend, omdat de Belgische Staat geen partij is in de voormelde procedure. Over de verdeling van de rechten werd aan mijn vertegenwoordiger geen vooruitgang gemeld.

Er is een tweede procedure, waarbij wij wel betrokken zijn en die aanhangig is gemaakt bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel. Daarin werd gedagvaard door de Belgische Staat en wordt gevorderd dat de betrokken vennootschap de verplichtingen zou nakomen om een aantal boekhoudkundige stukken en verslagen inzake het bestuur van de vennootschap voor te leggen. Ook werd aan de voorlopige bewindvoerders die in de andere procedure waren aangesteld, gevraagd om te voorzien in een opdracht van verslaggeving en een opdracht om de tot op heden geïnde rechten te verdelen. Het is via deze procedure dat door de Belgische Staat bijkomende informatie omtrent het bestuur van de vennootschap wordt ingewonnen en de verplichte verdeling van rechten wordt nagestreefd. In het kader van deze procedure zijn tussen partijen besluiten gewisseld en wordt nu alleen nog gewacht op het verlenen van een pleitdatum voor de rechtbank. Daarna zal een beslissing volgen die ons zal toelaten om al dan niet in rechte op te treden.

Wat de aangehaalde problematiek van de door de Raad van State vernietigde koninklijke besluiten betreft, de betrokken belastingplichtigen zullen niet automatisch worden terugbetaald. De redenen daarvoor liggen voor de hand. Ten eerste, de Raad van State is als enige bevoegd om administratieve rechtshandelingen te vernietigen, maar is onbevoegd om schadevergoedingen of terugbetalingen toe te kennen. Het bestaan van het vernietigingsarrest houdt derhalve geen wettelijke verplichting tot terugbetaling van de betrokken belastingplichtigen in.

Ten tweede, ondanks de gedeeltelijke vernietiging van de betrokken koninklijke besluiten blijft het principe van recht op een billijke vergoeding bestaan ingevolge de wettelijke bepaling die al op

01.04 **Marc Verwilghen**, ministre: A la suite de l'ordonnance du 30 novembre 2004 du tribunal de commerce de Bruxelles, les administrateurs provisoires désignés ont dû faire rapport au tribunal dans les soixante jours. Ils ont également dû convoquer une assemblée générale extraordinaire pour modifier les statuts et désigner de nouveaux administrateurs. A ce jour, aucun progrès n'a encore été enregistré sur ce plan.

L'Etat belge a demandé au tribunal de première instance de Bruxelles de contraindre la société à rendre publics un certain nombre de documents comptables et de rapports ayant trait à l'administration de la société. Nous estimons que les administrateurs provisoires devraient être chargés de faire rapport et de distribuer les droits perçus. Dans le cadre de cette procédure, les conclusions ont été échangées et on attend qu'une date soit fixée pour les plaidoiries.

Les contribuables ne seront pas remboursés automatiquement à la suite de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat. Celui-ci n'est en effet pas compétent pour l'attribution de dommages et intérêts. Si les arrêtés royaux ont été en partie annulés, le principe même de la rémunération équitable reste acquis. Cette rémunération ne peut être remboursée par l'Etat belge, parce que ce n'est pas l'Etat belge qui l'a perçue, mais bien les sociétés de gestion Simim et Uradex. Etant donné que le principe de la rémunération équitable existe depuis le 8 juillet 1996, l'Etat belge ne demandera pas non plus à ces sociétés de rembourser la rémunération aux contribuables.

8 juli 1996 in werking is getreden.

Ten derde, de billijke vergoeding werd niet geïnd door de Belgische Staat en kan dus ook niet door haar worden terugbetaald indien er tot terugbetaling moet worden overgegaan. Dat moet worden gedaan door de beheersvennootschappen zoals u trouwens zelf ook hebt aangestipt. In dit geval zijn dat Uradex en Simim.

De gedeeltelijk vernietigde besluiten vormen geen grond meer om de vergoeding voor de periode waarop de vernietiging slaat te innen. Aangezien het principe van de billijke vergoeding evenwel opgenomen is in de wet van 8 juli 1996 zal de Belgische Staat niet eisen dat Simim en Uradex de betrokken vergoedingen aan de belastingplichtigen terugstorten. De belastingplichtigen die voormelde sommen wensen terug te vorderen, zullen een gerechtelijke procedure moeten inleiden.

Als de belastingplichtigen de aansprakelijkheid van de Belgische Staat willen invoeren, is deze bereid vrijwillig voor de bevoegde rechtbank te verschijnen. De eventuele termijnen van terugbetaling, de verschuldigde bedragen en het antwoord op de vraag wie de betrokken bedragen dient terug te betalen, zal dan afhangen van het resultaat van de gerechtelijke procedures.

Dit alles klinkt misschien wat zwaar, maar het belangrijkste bij de lezing van het arrest is dat de gedeeltelijke vernietiging van de koninklijke besluiten weliswaar in vraag wordt gesteld door de manier waarop die invordering met terugwerkende kracht is totstandgekomen, maar dat het principe dat er een billijke vergoeding verschuldigd is sedert 8 juli 1996 niet wordt betwist.

01.05 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wat het eerste deel van mijn vraag inzake Uradex betreft, staan we nog geen stap verder aangezien de eerste procedure u niet aanbelangt. De tweede procedure is een procedure die door de Belgische Staat wordt gevoerd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel. Er is daar zelfs nog geen pleitdatum vastgelegd. Ondertussen is er echter nog niets gewijzigd aan de manier van werken van Uradex. Het verbaast mij dat wanneer er daarover in de pers wat commotie is ontstaan, wanneer er wordt gezegd dat door de overheid zal worden opgetreden en wanneer er een dagvaarding komt en ze onder curatele staan, die mensen op dezelfde manier blijven voortwerken. Dat lijkt mij ietwat voortvarend en onverantwoordelijk van Uradex.

Ik blijf op mijn honger zitten. We zullen dus moeten wachten tot na de pleitdatum, zien wat het resultaat is en zien of de betrokken beheersvennootschap tot een beter inzicht komt.

Wat de billijke vergoeding betreft, zijn we geconfronteerd met een wetbepaling die terugwerkende kracht toestaat. Het is niet de eerste keer dat we daarmee geconfronteerd worden, alsook met de gevolgen ervan. Als u nu zegt dat er geen automatische terugbetaling zal komen vanwege de overheid en dat wie zijn geld wil terughebben een gerechtelijke procedure zal moeten opstarten, dan zult u het wellicht met mij eens zijn dat al die kleine instanties, van waar ze ook komen - het zijn voornamelijk jeugthuizen en horecazaken - dat zelf moeten terugvorderen van de overheid via een gerechtelijke

01.05 Trees Pieters (CD&V): La situation n'a pas évolué en ce qui concerne Uradex. Nous attendons toujours une date de plaidoiries dans le cadre de la deuxième procédure. Uradex fonctionne toujours de la même manière. On peut également regretter que les contribuables devront s'adresser au tribunal pour récupérer leur argent. Toute une série de petites organisations et d'entreprises pâtissent de ce cas de mauvaise administration.

procedure waarvan de uitkomst nog een vraagteken is. Ik vind dat toch wel moeilijk, om het met een eenvoudig woord te zeggen. Er is dus een daad gebeurd van onbehoorlijk bestuur vermits er met terugwerkende kracht is gewerkt. We staan dus opnieuw voor gerechtszaken.

We hebben het vorige week nog gehoord van mevrouw Laruelle in verband met de inningen op de commissielonen van de intercommunales. Dat gebeurt dus ook weer met terugwerkende kracht voor 2004. We kennen al het resultaat daarvan. Terugwerkende kracht is juridisch niet gepermitteerd. Het is bijzonder moeilijk en ongepermitteerd – de heer Verherstraeten is hier en hij is juridisch beter beslagen dan ik – dat betrokkenen via een gerechtelijke procedure aan hun centen moeten geraken die ze niet eens hoefden te betalen aan de overheid. Het is het opnieuw op kosten jagen door zovele instanties.

De **voorzitter**: Mijnheer Verherstraeten, u krijgt het woord om te bewijzen dat het juist is wat mevrouw Pieters heeft gezegd.

01.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, uiteraard ga ik in de materie niet polemiseren. U weet ook dat de betreffende koninklijke besluiten zich over twee regeerperiodes strekken.

Juridisch gezien hebt u uiteraard gelijk. Wij worden natuurlijk geconfronteerd met de problematiek dat de Raad van State alleen een vernietigende bevoegdheid heeft en geen schadevergoedende bevoegdheid. Als er straks nog een ontwerp tot wijziging van de wet op de Raad van State vanwege uw collega van Binnenlandse Zaken komt, was het misschien goed dat wij bij een grondige bespreking dat aspect ook onderzoeken en desgevallend wijzigen om een regen aan procedures te voorkomen.

Hoewel u juridisch volkomen gelijk hebt, mijnheer de minister, betreur ik het dat mensen die vijf jaar lang gewacht hebben en uiteindelijk na vijf jaar gelijk hebben gekregen, nogmaals een procedure moeten opstarten. Het lijkt mij diligenter dat bijvoorbeeld de gedingvoerende partijen voor de Raad van State, de twee beheersvennootschappen en de Belgische Staat, zouden afspreken dat, wanneer een principezaak wordt uitgelokt en burgerlijk wordt uitgevochten, zij zich op voorhand engageren tegenover alle betrokkenen die ooit die vergoeding betaald hebben, om het resultaat ervan te aanvaarden en automatisch over te gaan tot uitkeren, om een stortvloed aan procedures en kosten te voorkomen.

Uiteindelijk zult u het met mij eens zijn dat het antwoord dat u geeft en waarop ik juridisch geen bemerkingen kan geven, wel tot kafkaïaanse toestanden aanleiding geeft. Ik dacht dat we die juist wilden afschaffen binnen de overheid.

01.07 Minister Marc Verwilghen: Er zijn nog twee zaken die ik zou willen zeggen. Mevrouw Pieters, ik zou niet durven zeggen dat we nergens staan in de zin van het feit dat sedert de eerste procedure waarbij de Belgische Staat niet betrokken is – het is een particulier die de beveiligende maatregel via de voorlopige bewindvoerder heeft aangevraagd – de voorlopige bewindvoerders natuurlijk aangeduid zijn en dat er dus een aantal stappen zijn gezet waardoor de controle

01.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Il est exact que le Conseil d'Etat ne peut attribuer des dommages et intérêts. Il conviendra peut-être d'étudier cette question dans le cadre de la modification des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Je regrette néanmoins que des personnes ayant obtenu gain de cause au bout de cinq ans soient amenées à entamer une nouvelle procédure. Peut-être les parties en cause devraient-elles se mettre d'accord sur le fait qu'elles acceptent l'arrêt du Conseil d'Etat et rembourseront automatiquement les montants indûment payés. Cela permettrait d'éviter une multiplication de procédures coûteuses.

01.07 Marc Verwilghen, ministre: Je ne suis pas d'accord avec Mme Pieters lorsqu'elle dit que nous ne sommes nulle part. Les administrateurs provisoires exercent assurément un meilleur contrôle d'Uradex. Je suis tout à

op de vennootschap hoe dan ook verstrakt. Wees gerust, die elementen zullen in elk geval bij het dossier worden gevoegd want dat is onze uitdrukkelijke vraag geweest in de behandeling van de zaak die namens de Belgische Staat wordt behandeld. Ik veronderstel dat men in de pers de twee een beetje door elkaar heeft gehaspeld met alle gevolgen van dien.

fait disposé à suivre la suggestion de M. Verherstraeten, mais je suis confronté à un problème de taille: le principe de la rémunération équitable a en effet déjà été instauré par la loi du 8 juillet 1996.

Ten tweede, ik geef u gelijk. Ik vind dat als op een bepaald ogenblik een procedure op gang zou worden gebracht naar aanleiding van het arrest van de Raad van State, dan is het beste dat men zou kunnen doen van de kant van Simim en Uradex effectief ook vrijwillig te verschijnen voor de rechter met één casus die behandeld wordt en waarbij de Belgische Staat ook vrijwillig tussenkomt. Daarna kan men proberen zich te schikken om te zien op welke wijze de zaak verder moet afgehandeld worden.

Ik blijf met één groot probleem zitten, namelijk dat in de wet van 8 juli 1996 – en daar hebt u gelijk dat u naar de twee regeerperiodes hebt verwezen – het principe is gevestigd vanaf de datum waarop het verschuldigd zou zijn. Wat dat betreft, is dat voor de Belgische Staat een niet zo eenvoudige aangelegenheid. Het lijkt mij aangewezen dit op te lossen op de manier die u voorstelt. Die heeft het voordeel kostenbesparend en vooral procesbesparend te kunnen werken.

01.08 Servais Verherstraeten (CD&V): Als ik even mag, dan bent u, mijnheer de minister, misschien de aangewezen persoon om als u het met ons eens bent – ik juich dat toe en ik dank u er ook voor – dat ook uit te lokken en terzake de nodige voorstellen te doen, aan de beheersvennootschappen en bijvoorbeeld ook aan de partijen die geding hebben gevoerd binnen de Raad van State. U kunt dit zo snel mogelijk doen en het ook publiek kond maken zodat mensen nog even wachten met een hoop kosten te veroorzaken die beter zouden kunnen voorkomen worden. Kan ik, mijnheer de minister, van u in die zin een initiatief verwachten?

01.09 Minister Marc Verwilghen: Ik zal zeker een initiatief in die zin ondernemen. Ik geef mij natuurlijk wel rekenschap van het feit dat ik het de beheersvennootschappen die afzonderlijke rechtspersonen zijn enkel kan vragen of suggereren maar niet verplichten. De dag zal misschien ooit komen dat dit wel mogelijk zal zijn.

01.10 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, ik blijf op mijn honger zitten wat betreft het antwoord op de heel correcte vraag waarom vrije beroepers en kappers vrijstelling krijgen en de horeca niet. Het maken van muziek is toch overal hetzelfde? Kunt u daar een antwoord op geven?

01.11 Minister Marc Verwilghen: Ik zal daarop nu niet antwoorden. Ik moet nakijken hoe de genese tot stand is gekomen.

01.12 Trees Pieters (CD&V): Kunt u mij schriftelijk antwoorden?

01.13 Minister Marc Verwilghen: Ik zal u het antwoord schriftelijk laten geworden.

01.14 Trees Pieters (CD&V): Ik dank u.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aanstelling van een federale ombudsman voor de energiesector" (nr. 6147)

02 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la désignation d'un médiateur fédéral pour le secteur de l'énergie" (n° 6147)

02.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, in onze commissie ging het al vaak over de federale ombudsman voor de energiesector, waar iedereen achterstaat, maar die lang op zich laat wachten. De wet van 20 maart 2003 legde de aanstelling en de middelen voor een federale ombudsman vast. Tot op heden is hij er nog altijd niet. Iedereen weet dat de klachten over de energiesector legio zijn. Denk maar aan het jaarverslag 2004 van de Vlaamse ombudsman en aan de studiedag van eind 2004 onder de titel "Tasten in het donker", waar nogmaals vurig werd gepleit voor de oprichting van een energieombudsdienst. Ik verwijs ook naar de armenorganisaties die zelf, in samenwerking met opbouwwerk in Vlaanderen, een klachtenbundel hebben opgesteld en die hebben overhandigd aan uw Vlaamse collega, de heer Peeters. Dit is het rapport van het project Armoede en Energie van Priso Turnhout.

Uit de vele klachten blijkt overduidelijk een sterke nood aan een ombudsman of -vrouw voor de energiesector. Weliswaar is het zo dat de vele klachten zowel de federale als de Vlaamse bevoegdheden overlappen. Wij weten dat daar het schoentje knelt. Het grote probleem is dat de burgers vaak niet weten waar ze terecht kunnen. Ze hebben een probleem met hun energie, maar of dat een federale kwestie, een klacht, of een gewestelijke bevoegdheid, informatie, is zal hun worst wezen, zolang ze maar met hun klacht terecht kunnen. Het is voor de burger van essentieel belang dat ze op één centraal contactadres terecht kunnen met een klacht, waar ze worden geholpen. Het lijkt ons niet de burger, maar wel de ombudsdienst die ervoor moet zorgen dat de klacht wordt geventileerd en op de juiste plaats terecht komt voor de juiste behandeling. Het moet nu toch wel mogelijk zijn om met uw collega's op gewestelijk vlak tot een overeenstemming terzake te komen.

Vandaar nog enkele concrete vragen over de vooruitgang van het dossier, mijnheer de minister.

Wanneer zou de ombudslijn van start gaan? Hoeveel middelen werden al gereserveerd voor deze ombudsdienst? Wat is er ondertussen met dat geld gebeurd? Is de mogelijkheid er om te werken met één oproepingsnummer en een interne opdeling in informatie en klachtenbehandeling? Is het echt ondenkbaar om te gaan naar één pool, samen met de Gewesten?

02.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Meyer, ik ben het zelden zo eens geweest als met de insteek die in uw vragen is terug te vinden. Dat zal ook blijken uit mijn antwoord.

Ten eerste, ik deel uw bekommernis. Ik heb reeds verschillende malen herhaald dat een dergelijke dienst dringend moet worden opgericht.

02.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): La loi du 20 mars 2003 prévoit pour le secteur de l'énergie la création d'un service de médiation qui n'existe toutefois pas encore. Il ressort pourtant du rapport annuel du médiateur flamand que les plaintes concernant le secteur de l'énergie sont nombreuses. Les associations qui défendent les démunis ont également remis un recueil de réclamations au ministre flamand, M. Peeters.

Actuellement, les citoyens ignorent à qui s'adresser puisque les compétences sont en partie fédérales et en partie régionales. Les informations sont diffusées au niveau régional et les plaintes sont traitées au niveau fédéral. Il doit être possible de conclure des accords adéquats avec les gouvernements des Régions, de façon à ce que les citoyens s'adressent à un seul point de contact.

Quand la ligne de médiation sera-t-elle installée et quels moyens seront prévus à cet effet? Peut-on centraliser l'information et le traitement des réclamations au même numéro d'appel? Pourquoi la coopération avec les Régions s'avère-t-elle si difficile?

02.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Je reconnais la nécessité de créer d'urgence un service de médiation mais cela suppose d'organiser d'abord une concertation avec les Régions et d'adapter la loi relative à l'électricité. La proposition visant à ne créer qu'un seul service de

De oprichting van een dergelijke, onafhankelijke dienst vergde overleg met de Gewesten en vergt ook een aanpassing van de federale elektriciteitswet.

Het is inderdaad een feit dat de bevoegdheden inzake energie verdeeld zijn over de Gewesten en het federale niveau. Het is vooral vanuit de gewestelijke en de federale regulatoren dat wij, na overleg met de betrokkenen, enige weerstand ervaren tegen ons voorstel voor de oprichting van één ombudsdienst en één informatiedienst. Navraag bij de Vlaamse regulator VREG, die mee aan de wieg stond van de geformuleerde opmerkingen, zal u in staat stellen te vernemen waarop de opmerkingen precies betrekking hebben.

Uiteraard betreur ik het feit dat niet iedereen in dezelfde richting kijkt. Dat belet ons echter niet om op federaal niveau gestaag door te gaan en te werken aan een oplossing. Binnenkort zal u dus meer vernemen over ons voorstel. Ik zal in elk geval het dossier op federaal niveau afronden.

In antwoord op uw tweede en derde vraag wijs ik erop dat van bij de aanvang in een bedrag van 800.000 euro werd voorzien voor de werking van de ombudsdienst. Dat bedrag is tot op heden beschikbaar bij de CREG en is specifiek bestemd voor de uitbouw van de ombudsdienst.

Ook bij uw vierde vraag deel ik uw visie volkomen. Het heeft geen zin verschillende nummers te geven voor het behandelen van klachten of vragen. Ons voorstel voorzagt dan ook in de oprichting van één centraal meldpunt – één gratis telefoon- en faxnummer en één gratis e-mailadres – waar zowel de vragen naar informatie als de klachten zouden toekomen. Dat werkt efficiënter en is beter voor de consument. Ik moet echter vaststellen dat de regulatoren – hier voornamelijk de VREG – er een andere versie op nahouden. De VREG pleit voor het behoud van het algemeen nummer van de Vlaamse Infolijn. Indien ieder Gewest aan zijn eigen nummer vasthoudt, raken we natuurlijk geen stap vooruit in de discussie.

In antwoord op uw vijfde en laatste vraag merk ik op dat het de uitdrukkelijke wens is geweest van het federale niveau om de Gewesten te betrekken bij het oprichten van één enkele, overkoepelende dienst. Er kunnen talrijke voorbeelden worden aangehaald van de verzoeken die wij daartoe aan de Gewesten hebben gericht. Ik heb de indruk dat de bereidheid tot samenwerking vooral aan de zijde van de Gewesten ontbreekt. Ik betreur dat, maar dat mag mij niet beletten om afzonderlijk door te werken en de zaak minstens op federaal niveau te regelen.

02.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik begrijp uit uw antwoord dat de Gewesten onwillig zijn. Is vooral het Vlaamse Gewest onwillig of haalt u het aan als voorbeeld? Ik meen te hebben begrepen dat vooral het Vlaamse Gewest en het VREG onwillig zijn.

02.04 Minister Marc Verwilghen: De regulatoren over het algemeen zijn heel terughoudend.

02.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): U antwoordt dat u sowieso van start zult gaan. Wanneer zou u dan starten?

médiation et d'information s'est heurtée à l'opposition des régulateurs régionaux et fédéraux. La recherche d'une solution se poursuit au niveau fédéral.

Une enveloppe de 800.000 euros est prévue pour le fonctionnement du service de médiation. Elle est à la disposition du CREG.

Il faudrait créer un guichet central unique susceptible de traiter à la fois les demandes d'informations et les réclamations. Les régulateurs ne partagent cependant pas cet avis. Ainsi, la VREG souhaiterait conserver le numéro gratuit de la ligne info de la Région flamande.

J'ai demandé à plusieurs reprises aux Régions de collaborer à la création d'un service central de coordination mais les régulateurs ont affiché très peu d'enthousiasme.

02.05 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Quand le service de médiation entrera-t-il en activité?

02.06 Minister **Marc Verwilghen**: Mijn ontwerp over het dossier is ongeveer klaar. Ik hoop het na het paasreces te kunnen indienen bij de Ministerraad.

02.06 **Marc Verwilghen**, ministre: J'en discuterai au conseil des ministres après les vacances de Pâques.

02.07 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Na indiening bij de Ministerraad moet het dan nog worden voorgelegd aan de Raad van State.

02.08 Minister **Marc Verwilghen**: Ja.

02.09 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Dat is jammer. Dat betekent immers in feite dat de mensen zullen bellen en de dienst zal zeggen dat hij geen antwoord kan geven, omdat het zijn bevoegdheid niet is. Dat is onvoorstelbaar.

02.10 Minister **Marc Verwilghen**: Het is te gek om los te lopen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gevolgen van de veroordeling van de verzekeraar DKV naar andere verzekeringen toe" (nr. 6164)**

03 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les conséquences de la condamnation de l'assureur DKV pour d'autres assurances" (n° 6164)**

03.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, afgelopen vrijdag werd in zowat de hele pers melding gemaakt van het vonnis van de rechtbank van koophandel van Brussel van 7 maart. Daarbij werd verzekeraar DKV veroordeeld tot stopzetting van zijn prijsverhogingen voor zijn hospitalisatiepolissen. De veroordeling werd een historische primeur genoemd.

03.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le 7 mars 2005, la compagnie d'assurance DKV a été condamnée par le Tribunal du Travail de Bruxelles à supprimer les augmentations de prix appliquées aux preneurs d'assurances hospitalisation. L'affaire a été portée devant tribunaux par Test-Achats sur la base des principes de la loi anti-discrimination, qui empêche que les primes augmentent avec l'âge de l'assuré, comme c'était le cas chez DKV. Aux personnes âgées entre 20 et 39 ans, DKV appliquait une majoration de prime de 8%. Pour les assurés de 40 à 59 ans et jusqu'à plus de 60 ans, ces augmentations se chiffraient même à 16 et 24%. Le juge a estimé qu'opérer une distinction entre les assurés sur la base de l'âge relevait en effet de la discrimination.

De consumentenorganisatie Test-Aankoop had een rechtszaak aangespannen tegen de verzekeraar op grond van de antidiscriminatiewet. Voorwerp van het geschil was de verhoging van de premie voor de hospitalisatiepolis louter en alleen op grond van het feit dat men tot een bepaalde leeftijdscategorie behoorde. Uit de inlichtingen die de consumentenvereniging inwon, bleek duidelijk dat de opgelegde tariefverhoging was gedifferentieerd op basis van de leeftijd van de verzekerden, en wel als volgt: tussen 0 en 19 jaar geen premieverhoging, tussen 20 en 39 jaar een verhoging met 8%, tussen 40 en 59 jaar een verhoging met 16% en vanaf 60 jaar een verhoging met 24%. De rechter besloot dan ook dat de tariefverhoging van DKV op basis van het leeftijdscriterium discriminerend is en schade berokkent aan de verzekerde die wordt gestraft wegens zijn leeftijd. De antidiscriminatiewet verbiedt immers elke vorm van rechtstreekse of onrechtstreekse discriminatie op basis van leeftijd bij de levering of terbeschikkingstelling van goederen en diensten aan het publiek.

Mijnheer de minister, mijn vragen zijn de volgende. Wat zijn de gevolgen van dit vonnis voor andere types van verzekeringspolissen waar ook een segmentering gebeurt op grond van leeftijd? Kan de redenering van het vonnis worden doorgetrokken naar andere types verzekeringen zoals bijvoorbeeld de motorrijtuigenverzekering? We hebben het daarover trouwens vanochtend al gehad. Kan het dat

Quelles sont les conséquences de ce jugement pour les autres polices d'assurance pour lesquelles est pratiquée une

bijvoorbeeld ook de premie voor een autoverzekering, die in ruime mate wordt bepaald door de leeftijd van de bestuurder, daaronder valt? We weten allemaal dat jonge bestuurders slechts tegen een veel hogere premie aan een autoverzekeringsspolis geraken en dat ondanks diverse initiatieven van verzekeringsmaatschappijen. Kan men het principe van discriminatie op het vlak van autoverzekeringen onverkort blijven toepassen nu men met dit vonnis wordt geconfronteerd? Is ook in de autoverzekering burgerlijke aansprakelijkheid geen sprake van een ongeoorloofde discriminatie op grond van leeftijd?

03.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Creyf, het vonnis dat is uitgesproken, moet binnen zijn algemene context worden geplaatst.

De sector van de hospitalisatieverzekeringen staat onder druk. Dit geldt zowel voor de klassieke private verzekeringsondernemingen als voor de ziekenfondsen die aanvullende – meestal – hospitalisatieverzekeringen aanbieden. Reden is dat de geneeskunst steeds technischer en duurder wordt en de sociale zekerheid alsmaar minder ten laste neemt. Op die manier worden de meerkosten doorgeschoven naar de hospitalisatieverzekeringssector, zijnde zowel de verzekeringsondernemingen als de ziekenfondsen met betrekking tot de aanvullende verzekeringen die ze aanbieden. Meerdere verzekeringsondernemingen en ziekenfondsen hebben de laatste tijd de toegepaste premie en/of de vrijstellingen verhoogd. Bepaalde ziekenfondsen, onder meer het christelijk ziekenfonds, zijn met een van de aanvullende verzekeringen gestopt, in dit geval de arbeidsongeschiktheid voor zelfstandigen. DKV is zeker geen alleenstaand geval.

Wat bepaalt het vonnis van de rechter met betrekking tot de antidiscriminatiewet van 25 februari 2003? Drie zaken: de rechter besliste dat het doorvoeren van een prijsverhoging als dusdanig niet verboden is. Vervolgens besliste de rechter dat de differentiatie van de prijsverhoging in functie van de leeftijdscategorie discriminerend is in het licht van de antidiscriminatiewet omdat de verzekeringsmaatschappij deze differentiatie niet redelijkerwijze heeft gerechtvaardigd. De rechter nam aan dat de kosten in de hospitalisatieverzekeringssector gestegen waren maar merkte op dat indien de ligdagprijs in de ziekenhuizen, de medische behandelings- en verzorgingskosten en de farmaceutische kosten gestegen zijn, dit voor iedereen het geval is ongeacht de leeftijd. De differentiatie van premieverhogingen in functie van de leeftijd kwam de rechter derhalve als niet gerechtvaardigd voor. De verzekeraar die dergelijke differentiatie wenst toe te passen, moet dit in concreto kunnen verantwoorden zolang er een schending van de antidiscriminatiewet. Dat zijn de drie zaken die werden beslist in het vonnis.

Ik kom tot uw vragen. Dit vonnis is interessant omdat het een van de eerste toepassingsgevallen is van de antidiscriminatiewet in de verzekeringssector. Het vonnis beperkt zich tot de concrete toepassing van de criteria, namelijk objectiviteit en redelijke rechtvaardiging, die de antidiscriminatiewet van 25 februari 2003 aanreikt om uit te maken of een praktijk al dan niet discriminerend is.

Het vonnis heeft mijns inziens dan ook geen enkel gevolg op andere verzekeringspolissen of types van verzekeringspolissen waar een

segmentation sur la base de l'âge des preneurs d'assurance? Ce jugement a-t-il des conséquences au niveau des assurances auto?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le secteur des assurances hospitalisation est sous pression parce que le coût des soins médicaux est de plus en plus élevé et que la sécurité sociale rembourse de moins en moins. Pour y remédier, plusieurs assureurs ont augmenté leurs primes ou franchises.

Le juge a décidé qu'une augmentation des primes n'est pas interdite, mais qu'une différenciation de l'augmentation tarifaire en fonction de catégories d'âges doit être justifiée. Si les primes sont adaptées, elles doivent l'être de la même manière pour toutes les catégories d'âges, l'augmentation des prix des soins médicaux touchant tout un chacun.

Dans cette affaire, la loi anti-discrimination a été appliquée au secteur des assurances. Le juge s'est limité aux critères de justification objective et raisonnable pour évaluer si une pratique peut être considérée comme discriminatoire. J'estime que l'arrêt n'a pas d'incidence sur d'autres polices d'assurance reposant sur une segmentation en fonction de catégories d'âges, sauf si celle-ci n'est pas objectivement et raisonnablement justifiée. Un assureur automobile doit pouvoir justifier une segmentation sur la base de statistiques et de données actuelles.

segmentering op grond van leeftijd, bijvoorbeeld bij autoverzekeringen, wordt gemaakt, in zover die segmentering objectief en redelijkerwijze gerechtvaardigd is. De redelijke rechtvaardiging impliceert tevens dat het criterium van het gemaakte onderscheid, in casu de leeftijd, pertinent is voor de betrokken verzekeringstak.

Wanneer de autoverzekeraar op grond van de statistieken en actuariële gegevens kan aantonen dat jongeren een verhoogd risico uitmaken, is er geen ongeoorloofde discriminatie in de zin van de antidiscriminatiewet. De bewijslast daarvoor berust uiteraard bij de verzekeraar, laat daarover geen betwisting bestaan.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u weet dat wij een wetsvoorstel hebben ingediend in verband met hospitalisatieverzekeringen. Wij wachten trouwens ook nog op een initiatief van u. Ik wil ook opmerken dat in ons wetsvoorstel over de hospitalisatieverzekering die verhogingen in het kader van leeftijd strikt gereguleerd worden. Ik neem aan dat als u ooit terzake een wettelijk initiatief neemt, dit wellicht in de wet zal moeten geregeld worden.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Le CD&V a déposé une proposition de loi réglementant les majorations des primes d'assurances hospitalisation en fonction de l'âge

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.44 uur.
La discussion des questions et interpellations se termine à 14.44 heures*